



emmi[®]DENT

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА emmi[®]-dent Platinum



ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ
ВІДЕОІНСТРУКЦІЯ



ПРАВИЛЬНЕ РОЗТАШУВАННЯ



Emmi Ultrasonic GmbH • Gerauer Strasse 34
64546 Moerfelden-Walldorf • Germany
Tel: +49 (0)6105 - 40 67 94
Email: info@emmi-dent.de



emmi®-dent - оригінальний пристрій для інноваційного догляду за зубами зі 100% оригінальним ультразвуком

Дякуємо, що придбали ультразвуковий пристрій emmi®-dent Platinum для очищення зубів і гігієни порожнини рота ("ультразвукову зубну щітку"). Для досягнення найкращого результату уважно прочитайте цю інструкцію.

Комплектація набору emmi®-dent Platinum

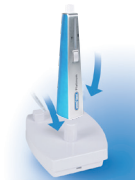


- 1 зубна щітка emmi®-dent Platinum
- 1 зарядна станція emmi®-dent
- 1 тубик зубної пасти emmi®-dent (75 мл)

Зарядження та час автономної роботи

Важливо: правила зарядження

Перед кожним зарядженням під'єднайте штекер зарядної станції до розетки, а потім установіть ручку щітки в зарядну станцію. Якщо станцію під'єднано правильно, світиться зелений світлодіодний індикатор. Перед першим використанням заряджайте ручку протягом 24 годин. **Додаткову інформацію наведено в розділі «Світлодіодна індикація» (с. 3).** За щоденного використання приблизно 6 хвилин одного заряду вистачає орієнтовно на 15 днів. Заряджайте пристрій за потреби.



Перед першим використанням

Установіть ультразвукову насадку вертикально в ручку щітки. Знімайте насадку також лише вертикальним рухом



Використання emmi®-dent Platinum зі 100% ультразвуком emmi®-dent

Увімкнення та вимкнення

Увімкнення:

Натисніть кнопку приблизно на 1 секунду. Щоб вимкнути вібраційний двигун і звуковий сигнал, натисніть та утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення близько 9 секунд. Червоний світлодіод засвітиться чотири рази. Щоб знову увімкнути вібрацію та звуковий сигнал, повторно утримуйте кнопку приблизно 9 секунд. Зелений світлодіод засвітиться чотири рази.



Світиться зелений індикатор живлення. Рівень заряду акумулятора позначають ще два зелені світлодіоди, що блимають. Крім того, відчувається вібрація, яка слугує додатковим функціональним сигналом для користувача.

Вимкнення / автоматичне вимкнення:

Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку приблизно на 1 секунду. Пристрій автоматично вимикається приблизно через 6 хвилин (функція заощадження заряду). Також він обладнаний електронним датчиком. Якщо встановлено неправильну або несправну ультразвукову насадку чи насадку не встановлено, пристрій автоматично вимкнеться: зелений світлодіод згасне, а червоний почне блимати. Не встановлюйте насадку під час транспортування, щоб пристрій випадково не ввімкнувся (функція захисту під час перевезення).

Світлодіодна індикація

Функції світлодіодів:

а) Контроль заряджання - LED2

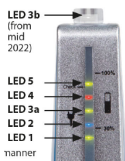
Синій LED: пристрій emmi®-dent установлено в зарядну станцію **Яскраво-блакитний:** триває заряджання

Слабке блакитне світло:

пристрій emmi®-dent повністю заряджений

б) Стан акумулятора (LED1, LED3a, LED5 і LED3b)

Три зелені світлодіоди (а також білий світлодіод на насадці) послідовно світяться під час очищення.



Повний заряд акумулятора:

- LED1, LED3a, LED5

Акумулятор розряджений приблизно на 1/3:

Послідовно світяться: • LED1, LED3a

Акумулятор розряджений приблизно на 2/3:

Світиться лише: • LED1

с) Індикатор «Терміново зарядити»

Якщо акумулятор сильно розряджений, після завершення очищення LED4 кілька разів блимає червоним. Зарядіть пристрій emmi®-dent.

д) Перемикання між вібрацією та звуковим сигналом (крім emmi®-dent Platinum Care)

Якщо утримувати кнопку увімкнення приблизно 10 секунд, LED2 блимає червоним, а вібрація та звуковий сигнал вимикаються. Щоб увімкнути їх знову, утримуйте кнопку приблизно 10 секунд - LED2 блиматиме зеленим.

Після увімкнення пристрою ви відчуєте легку вібрацію та почуєте тихий звук. Це не впливає на процес очищення. Ультразвук неможливо побачити, почути або відчути, тому в ручку вбудовано невеликий двигун, який підтверджує готовність пристрою до роботи. Крім того, кожні 6 секунд лунає короткий звуковий сигнал, а двигун ненадовго зупиняється, забезпечуючи тактильний зворотний зв'язок. Звуковий сигнал можна вимкнути вручну.

Щоденне використання

Для належної гігієни порожнини рота рекомендуємо чистити зуби щіткою emmi®-dent Platinum зі 100% оригінальним ультразвуком двічі на день приблизно по 3 хвилини.

1. Змочіть щетинки ультразвукової насадки під проточною водою.
2. Нанесіть на щетинки порцію ультразвукової зубної пасти emmi®-dent розміром із 2 горошини. Лише ультразвукова зубна паста emmi®-dent гарантує роботу зі 100% оригінальним ультразвуком emmi®-dent. Докладніше див. у розділі «Ультразвукова зубна паста emmi®-dent» цієї інструкції.
3. Увімкніть пристрій і рівномірно розподіліть ультразвукову зубну пасту по внутрішній, зовнішній та жувальній поверхнях зубів.
4. Щетинки насадки охоплюють 2-3 зуби залежно від їхнього розміру. Легко, без натискання та рухів, утримуйте щетинки на внутрішній, зовнішній і жувальній поверхнях приблизно по 6 секунд. Тривалість залежить від кількості відкладень на зубах (наліт, сліди нікотину, вина тощо). У разі гострих проблем, наприклад гінгівіту або пародонтиту, обережно утримуйте щетинки на уражених ділянках 15-20 секунд. Це сприяє швидшому загоєнню. Триваліше застосування не шкодить зубам, оскільки emmi®-dent Platinum використовує м'який ультразвук. Після завершення гігієни кілька разів проведіть щетинками по зубах, щоб видалити залишки відкладень, а потім прополощіть рот водою або ополіскувачем.
5. Після очищення промийте щетинки та ручку під проточною водою. Вимкніть пристрій і витріть ручку насухо. Переконайтеся, що на щетинках не залишилося частинок їжі чи інших забруднень. Після цього встановіть пристрій із насадкою назад на зарядну станцію.

1.



2.



3.



4.



5.



Запалення, пародонтит і виразки у ротовій порожнині

У гострих випадках рекомендується обережно утримувати щетинки на уражених ділянках протягом 30-60 секунд. Це сприяє швидшому та кращому загоєнню. Оригінальний ультразвук emmi®-dent є безпечним і може застосовуватися триваліший час.

Неприємний запах із рота

Неприємний запах із рота (галітоз) спричиняють живі бактерії в ротовій порожнині. Оригінальний ультразвук emmi®-dent Platinum руйнує бактерії на яснах, а неприємний запах зникає на період до 12 годин.

Ультразвукова зубна паста emmi®-dent

Ультразвукова зубна паста emmi®-dent доступна у п'яти варіантах: emmi®-dent Whitening, emmi®-dent Fresh, emmi®-dent Kids, emmi®-dent Nature та emmi®-dent Nature Calcium. Обидві останні пасти є безфторними та веганськими. Усі ультразвукові зубні пасти emmi®-dent не містять глютену та наноматеріалів.



Поширена думка, що для передавання ультразвуку потрібна вода, є помилковою. Насправді правильне середовище залежить від частоти та потужності ультразвуку. У медицині як передавальне середовище часто використовують креми й гелі.

Для щоденної гігієни зубів із оригінальним ультразвуком emmi®-dent використовуйте спеціальну ультразвукову зубну пасту emmi®-dent. Її формула забезпечує передачу ультразвуку: у пасті містяться мільйони мікропухирців, тоді як звичайні пасти утворюють лише невелику їх кількість. Для догляду за зубами з ультразвуковими пристроями emmi®-dent завжди використовуйте саме ультразвукову зубну пасту emmi®-dent.

Змінні ультразвукові насадки



Доступні такі ультразвукові насадки:
emmi®-dent M2 / M2 Wave / M4 (для дорослих),
emmi®-dent S2 / S4 (для дітей або жінок),
emmi®-dent PM2 (для брекетів).
Докладніше:
www.emmi-dent.com/equipment/

За рекомендаціями стоматологів однією ультразвуковою насадкою повинна користуватися лише одна людина. Після заміни насадки її щетинки мають бути спрямовані вперед - у бік кнопки УВІМК./ВИМК. Запасні насадки можна придбати у продавця, в якого ви купували emmi®-dent Platinum.

Принцип дії

Пристрої зі 100% оригінальним ультразвуком є інноваційним і ефективним способом безконтактного очищення зубів та догляду за ротовою порожниною. Пристрої emmi®-dent розроблені німецькими інженерами відповідно до сучасних наукових даних. На відміну від звичайних щіток, які очищують зуби механічним тертям, ультразвукова технологія забезпечує м'яке очищення без рухів щітки та без натискання.

Ультразвукова технологія вже багато десятиліть успішно використовується в різних галузях медицини, зокрема під час обстеження головного мозку, очей, вагітних жінок, а також органів травлення. Використання ультразвуку для чищення зубів і догляду за порожниною рота є абсолютно безпечним і нешкідливим для людей будь-якого віку. Навіть користувачі з кардіостимуляторами можуть безпечно користуватися ультразвуковою зубною щіткою. Науково доведено, що ультразвук потужністю до 50 Вт є безпечним для організму людини. Ультразвукова зубна щітка emmi®-dent Platinum Care працює з потужністю лише 0,2 Вт.



emmi®-dent Platinum очищає навіть ті місця куди не можуть дістатися щетинки та зубна нитка. Ультразвук видаляє бактерії та мікроби, навіть у яснах.

Ефективність і безпечність ультразвукових хвиль підтверджені стоматологами та фахівцями з імплантології. Багаторічний практичний досвід використання, зокрема за наявності коронок, вкладок, імплантатів і мостовидних протезів, не виявив жодного негативного впливу.

Ультразвукові хвилі генеруються запатентованим п'єзоелементом, розташованим у головці насадки, після чого через щетинки передаються до ультразвукової зубної пасти. У ній утворюються мільйони мікрокавітаційних бульбашок.

Завдяки своїм мікроскопічним розмірам ці бульбашки проникають навіть у найвузчі міжзубні проміжки, щілини, фісури та пародонтальні кишені. Вони також ефективно очищують ділянки навколо імплантатів і ортодонтичних конструкцій.

Чищення зубів за допомогою оригінального ультразвуку emmi®-dent Platinum Care відбувається без механічного тиску, тертя чи будь-якого іншого механічного впливу.

Під дією ультразвукових коливань мікробульбашки руйнуються (імплодують), завдяки чому ефективно видаляються зубний наліт, залишки їжі, бактерії та інші мікроорганізми.

Одночасно ультразвукові хвилі позитивно впливають на ясна, піднебіння та язик. Організмів не лише з поверхні зубів і ясен, а й із ясенних кишень.

Позитивний вплив ультразвуку також активізує природні відновлювальні процеси організму: поліпшується лімфівідтік і кровообіг, оскільки оригінальний ультразвук emmi®-dent Platinum проникає глибоко в ясневі кишені. Профілактичний та оздоровчий ефект очищення зубів і догляду за ротовою порожниною забезпечується завдяки ефективному видаленню більшості мікроорганізмів і бактерій - не лише із зубів та поверхні ясен, а й із тканин ясен.

Технологія заряджання акумулятора

Після використання ручку щітки можна встановити назад на зарядну станцію для підзаряджання літійового акумулятора або повністю заряджати його приблизно раз на 15 днів за умови щоденного чищення зубів. Якщо emmi®-dent Platinum використовується понад 6 хвилин на день, наприклад кількома користувачами, заряджайте акумулятор частіше. Якщо акумулятор майже розряджений, під час увімкнення emmi®-dent Platinum нижній зелений індикатор живлення не засвічується. У такому разі червоний світлодіод короткочасно блимає протягом 5 секунд, після чого пристрій повністю вимикається. Після заряджання протягом 24 годин усі звичайні функції відновлюються.

Заміна та утилізація акумулятора

Пристрій оснащено спеціальним екологічним довговічним акумулятором, установленим у ручці. Якщо після тривалого використання червоний світлодіод продовжує блимати навіть після тривалого заряджання, акумулятор необхідно замінити. Використовуйте лише оригінальний акумулятор emmi®-dent Platinum Lithium-Save для emmi®-dent Platinum (оригінальна запасна частина з внутрішнім захисним вимикачем).

Якщо ви не можете замінити акумулятор самостійно, виробник або сервісний центр виконає цю роботу професійно. Для самостійної заміни відкрутіть гвинт у нижній частині ручки та зніміть тримач акумулятора разом із нижньою кришкою. Під час установлення нового акумулятора дотримуйтеся правильної полярності: позитивний контакт вставляється у тримач нижньої кришки. Після складання переконайтеся, що всі частини правильно встановлені та герметично закриті. Лише за цієї умови гарантується клас захисту IP54. Запасні акумулятори можна придбати виключно в Emmi Ultrasonic GmbH.

Примітка: якщо гарантія ще діє, вона зберігається лише за умови належного поводження з виробом та використання оригінальних запасних частин.

Спеціальний акумулятор пристрою не можна викидати разом із побутовими відходами. Передайте його до відповідного пункту приймання або контейнера для використаних батарей. Дотримуйтеся наведених нижче правил безпеки.

Правила безпеки

emmi®-dent Platinum містить акумулятор із вбудованою системою захисту. Незважаючи на це, зберігайте акумулятор у недоступному для дітей місці та дотримуйтеся правил його утилізації. Якщо акумулятор протікає, уникайте контакту електроліту зі шкірою та утилізуйте акумулятор відповідно до зазначених вище вимог.

Під час підключення зарядної станції до електромережі також необхідно дотримуватися заходів безпеки. Корпус зарядної станції має повну електроізоляцію, однак станцію заборонено занурювати у воду. З'єднувальний кабель має бути справним. У разі пошкодження корпусу, кабелю або вилки зарядну станцію потрібно утилізувати та замінити. Використовуйте emmi®-dent Platinum лише за призначенням. Діти можуть користуватися пристроєм тільки відповідно до інструкції та під наглядом дорослих.

Гарантія

На emmi®-dent Platinum надається гарантія строком 24 місяці з дати придбання, а на акумулятор - 6 місяців із дати придбання. Дефекти матеріалів та/або виробничі недоліки, що виникли протягом гарантійного строку, усуваються безкоштовно шляхом ремонту або заміни пристрою. У межах, дозволених законодавством, інші вимоги виключаються. Гарантія не поширюється на втручання або розбирання пристрою третіми особами без попередньої згоди Emmi Ultrasonic GmbH, а також на пошкодження, спричинені неналежним поводженням чи неправильним використанням. Після виконання гарантійного ремонту гарантійний строк не продовжується.

У разі необґрунтованої рекламації, наприклад за помилок під час установлення або експлуатації, виробник залишає за собою право стягнути понесені витрати. Для звернення за гарантією необхідно надати документ про купівлю із зазначенням дати. Для швидкого розгляду звернення надішліть повний комплект пристрою, включно з насадкою та зарядною станцією, з достатньою оплатою доставки до Emmi Ultrasonic GmbH. Відправлення без оплати доставки не приймаються. Законні права споживача зберігаються та не обмежуються цією гарантією.

Використання за призначенням

Виріб можна використовувати лише відповідно до цієї інструкції та технічного опису і виключно для гігієни зубів та ротової порожнини. Використання неоригінальних деталей або компонентів допускається лише за рекомендацією чи з дозволу Emmi Ultrasonic GmbH. Будь-яке інше використання вважається неналежним. Emmi Ultrasonic GmbH не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням не за призначенням, і не гарантує безвідмовну та належну роботу компонентів у такому разі.

Використання за призначенням також передбачає дотримання всіх указівок цієї інструкції. Символ на заводській табличці означає необхідність ознайомитися з інструкцією з експлуатації. Безпечна робота виробу можлива лише за умови дотримання правил транспортування, зберігання, складання, установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Перевірки відповідно до BGV A3 мають виконуватися у встановлені строки. Під час установлення пристрою необхідно забезпечити вільний доступ до розетки зарядної станції.

Наслідки використання виробу не за призначенням

Неналежне використання може створити небезпеку для життя і здоров'я та спричинити матеріальні збитки. Тому будь-яке використання, що не відповідає призначенню виробу, суворо заборонене. Emmi Ultrasonic GmbH не несе відповідальності за збитки, спричинені неналежним використанням, і не надає гарантій щодо безвідмовної та правильної роботи компонентів. Для належної експлуатації дотримуйтеся таких вимог:

- використовуйте emmi®-dent Platinum лише для чищення зубів і гігієни ротової порожнини з напругою, зазначеною на заводській табличці в нижній частині зарядної станції;
- не використовуйте легкозаймисті або агресивні хімічні засоби чи кислотні розчини;
- у разі пошкоджень, спричинених транспортуванням, не підключайте зарядну станцію до електромережі;
- використовуйте пристрій лише за кімнатної температури.